

MANUFACTURE FRANÇAISE D'ARMES et CYCLES
DE SAINT-ÉTIENNE

Maisons à PARIS (42, rue du Louvre)
MARSEILLE, LYON, BORDEAUX, LILLE, NANTES, NICE,
TOULOUSE, ROUEN, NANCY.

NOTICE
SUR LE
Poste de T.S.F.



TRÈS IMPORTANT

Avant de déballer et d'installer
votre poste **veuillez lire** cette notice,
qui a été rédigée avec le plus grand
soin pour vous éviter tout tâtonnement
ou embarras.



Mod. 8000

DÉBALLAGE DU POSTE

Enlever le matelas de carton qui couvre tout le dessus du poste. Sortir ensuite les cales en carton qui entourent le poste sur toutes ses faces en les tirant verticalement. Le poste étant dégagé, le tirer à soi bien doucement pour le sortir.

NOTA. — La boîte de l'emballage étant libérée, remettre dedans toutes les cales en carton et bien conserver le tout qui pourra vous servir plus tard pour transporter ou expédier votre poste.

A cet effet vous trouverez même parmi les accessoires (voir § suivant) une bande de papier gommé pour remplacer celle que vous avez déchirée pour ouvrir la boîte. Evitez d'employer des ficelles qui déchirent le carton.

DÉBALLAGE DES ACCESSOIRES CONTENUS A L'INTÉRIEUR DU POSTE

Enlever les 3 tubes protecteurs des boutons, puis le remettre sur ses pieds.

Dévisser et ouvrir le panneau arrière.

Sortir d'abord la boîte en carton contenant divers accessoires dont il sera parlé ci-après, mais retirer de cette boîte tout de suite, le **cordon de prise de courant** relié au poste et qui servira à le brancher sur le courant d'éclairage.

Remarquer que pour dégager ce fil, il faut le sortir du trou de la face arrière du poste dans lequel il est passé, de façon qu'il se trouve complètement dégagé et pendant. Enlever ensuite :

1^o les 2 tampons de carton ondulé : les faire glisser en les tournant ;

2^o la plaque de carton ondulé qui couvre tout le mécanisme ;

3^o le tampon de carton ondulé qui couvre les lampes.

Ceci fait, remettre le dessus du poste en place.

INSTALLATION DU POSTE

Il ne reste plus qu'à installer la **prise de terre** (fil marron de 5 mètres de long) et l'**antenne** (fil bleu de 10 mètres de long) qui se trouvent dans la boîte d'accessoires.

Enfoncer la fiche du fil de prise de terre dans le trou de la face arrière du poste marqué **terre**, et la fiche du fil d'antenne dans le trou marqué **antenne**.

Ceci fait, poser le poste sur une table ou tout autre meuble à proximité de la prise de courant où vous voulez l'installer.

Dans le cas où vous n'auriez pas de prise de courant au mur, vous en trouverez une toute prête à être posée dans la boîte d'accessoires, avec une patère en bois, les vis pour la pose, et une amorce de 2 mètres de fil.

PRISE DE TERRE. — Il suffit de relier l'extrémité du fil de terre, préalablement dénudé sur une longueur de 20 centimètres, soit à un tuyau d'eau, de gaz ou de chauffage central, un robinet de radiateur, un robinet d'eau, etc., en ayant soin que la jonction ne soit pas faite sur la peinture, mais sur du métal nu, gratté et décapé s'il était peint ou oxydé. (Les meilleurs résultats sont obtenus en faisant la jonction sur un tuyau d'eau). Laisser le fil de terre trainer par terre, de préférence le long des murs pour ne pas encombrer. Pour les personnes qui n'ont ni tuyaux d'eau, de gaz, etc., voir page 10.

ANTENNE. — L'antenne peut être laissée par terre, traînante tout simplement dans toute sa longueur. Ensuite, lorsque vous serez familiarisé avec votre appareil, nous vous conseillons de l'installer de façon définitive le long des murs, en la dissimulant sous une corniche ou une moulure, ou au dehors ainsi qu'il est expliqué plus loin (page 10).

PRISE DE COURANT. — Il ne reste plus qu'à brancher sur le courant d'éclairage la fiche de prise de courant.

ATTENTION ! Avant mise en marche, vérifier encore le voltage du courant de votre éclairage et s'assurer que ce voltage est bien celui marqué sur le poste de T. S. F. (110 ou 220 volts).

Si vous avez un voltage intermédiaire (135 à 210 volts) votre appareil doit être muni d'un cordon prolongateur supplémentaire, lequel est fourni séparément. Ce cordon doit toujours être raccordé au cordon principal et il ne faut en aucun cas l'enlever, ce qui aurait pour effet de détériorer définitivement l'appareil. Ne pas s'inquiéter si ce cordon s'échauffe ; cela est parfaitement normal.

Cet échauffement est également normal sur le cordon d'un poste de 220 volts.

MISE EN MARCHÉ

Tourner le bouton inférieur droit, de gauche à droite (sens des aiguilles d'une montre). On entend un dé clic et le cadran s'éclaircissant permettant la lec-

ture facile des petites ondes et des grandes ondes.

Manœuvrer ensuite le bouton inférieur gauche, pour se rendre compte des 3 positions qu'il permet d'obtenir, et correspondant chacune à un bruit de déclic soit petites ondes, grandes ondes, et enfin pick-up, comme repéré d'ailleurs sur le carton indicateur.

RECHERCHE DES POSTES. — 1° Tourner le bouton droit jusqu'à fond (dans le sens des aiguilles d'une montre).

2° Amener le bouton gauche sur la sorte d'ondes désirée (grandes ou petites).

3° Tourner très doucement le bouton central dans n'importe quel sens. Au bout de 2 minutes environ, lorsque l'appareil est chaud, vous devez entendre quelque chose, et probablement beaucoup trop fort. A ce moment, vous ramenez l'audition à toute la netteté désirable en tournant **douce-ment** vers la gauche le bouton inférieur droit, qui sert non seulement à l'allumage, mais aussi à régler la puissance.

HEURES D'ÉCOUTE. — Les émissions se faisant surtout entendre de midi à 2 heures et le soir à partir de 6 heures, nous vous prions d'en tenir compte pour le moment où vous essaieriez votre poste.

FADING. — Il arrive qu'une audition parfaitement nette et puissante diminue d'intensité sans raison apparente et à un degré tel qu'elle devient très faible et va jusqu'à disparaître. Ne vous en inquiétez pas, car elle reprend d'elle-même et revient à sa puissance première dans l'espace de quelques minutes. Ce phénomène, inexpliqué jusqu'ici et indépendant de la construction de l'appareil, ne doit pas vous inquiéter.

PARASITES. — On appelle parasites tous les bruits étrangers perçus pendant l'écoute, et autres que l'audition elle-même.

Ils sont de deux natures.

1° Ils proviennent de perturbations électriques du voisinage causées par des moteurs, interrupteurs, ascenseurs, appareils médicaux, etc.; ils sont dans ce cas intermittents et ne se produisent pas à certaines heures. C'est pourquoi les auditions sont meilleures à partir du soir.

2° De perturbations atmosphériques qui se produisent surtout l'été à la veille des orages et surtout pendant l'orage.

Aux premiers parasites, on ne peut apporter

remède qu'à la source et en faisant appel à un spécialiste. Quant aux parasites atmosphériques il n'est aucun remède, mais ils sont habituellement de courte durée.

CONSEILS

Nous vous prions de ne pas vous décourager si vous n'obtenez pas, les tous premiers jours, les résultats que vous attendiez. C'est que vous ne connaissez qu'imparfaitement votre appareil.

Pour se familiariser avec un poste de T. S. F. et connaître toutes ses possibilités, il faut 8 à 10 jours. C'est d'ailleurs une période extrêmement intéressante pendant laquelle on a le plaisir de découvrir, chaque jour, de nouveaux postes d'émission.

Du reste, si vous étiez embarrassé, vous avez certainement un ami ou un voisin qui possède un poste, et qui se fera un plaisir de vous donner quelques renseignements complémentaires, non seulement pour la recherche des postes, mais pour l'installation définitive de votre prise de terre et de votre antenne.

RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

FONCTIONNEMENT SUR COURANT CONTINU. — Notre poste de T. S. F. MF fonctionne indifféremment sur courant alternatif ou sur courant continu. Dans ce dernier cas, si le poste ne donne rien, il suffit d'invertir les arrivées et départs de courant en retournant la prise sur son socle, ce qui revient à changer les broches de trou.

FONCTIONNEMENT SUR COURANT AU-DESSUS DE 130 VOLTS. — Dans le cas où notre poste doit fonctionner sur un courant plus élevé que le courant normal de 110/130 volts, il est livré avec un cordon spécial qui ramène le courant à sa valeur normale. En aucun cas il ne faut enlever ou raccourcir ce cordon. Ce cordon s'échauffe; il ne faut pas s'en inquiéter, cela est parfaitement normal.

TRÈS IMPORTANT. — En tout cas, quoi qu'il arrive, nous vous prions de ne rien toucher au mécanisme intérieur de votre poste, **ni vous, ni aucun spécialiste**, car ce poste est d'une conception toute nouvelle. Il a été essayé, éprouvé et **il doit fonctionner**. N'y touchez pas, car nous nous en rendrons d'ailleurs compte si vous nous le retournez. Tout ce que vous pouvez faire, c'est dans le cas où il ne marcherait pas, de vous assurer que les 2 lampes sont bien enfoncées d'aplomb et calées. **Attention! Ne faire cette vérification qu'après avoir coupé le courant,**

car le châssis et toutes les parties métalliques du poste sont reliées au courant électrique.

REMPACEMENT DES LAMPES. — Notre poste de T.S. F. "MF" comporte 5 lampes que nous pouvons fournir à la demande. Chaque lampe étant numérotée sur le verre il suffit de nous indiquer le numéro désiré en commandant.

Voici comment procéder pour le remplacement d'une lampe :

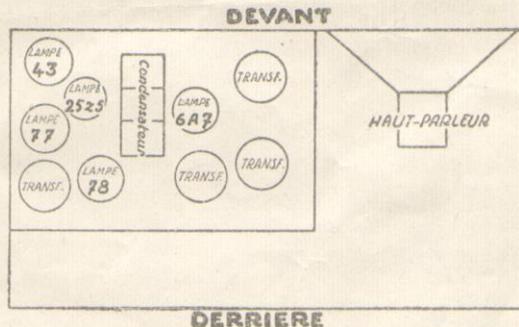
1° Couper le courant et laisser refroidir les lampes;

2° Enlèvement de la lampe ancienne :

- a) Enlever, en le tirant, le couvercle aluminium;
- b) Enlever, en la tirant, la pince qui se trouve au sommet de la lampe et qui tient à un fil;
- c) enlever, en le tirant, le boîtier qui entoure la lampe;
- d) enlever, en la tirant, la lampe elle-même. Les lampes 43 et 25z 5 ne sont pas couvertes par un boîtier;

3° Mise en place de la lampe nouvelle : faire l'inverse des opérations précédentes.

IMPORTANT. — Bien observer que le culot des lampes est muni de 6 ou 7 broches dont 2 plus grosses qui correspondent à 6 ou 7 trous dont 2 plus gros. Faire attention de ne pas intervertir, ce qui aurait pour effet de fausser le support de lampe.



Vue du poste n° 30.60 par dessus montrant l'emplacement des lampes.

LAMPES DE CADRAN. — La lampe de cadran sert à éclairer celui-ci. Elle sert aussi de fusible, c'est-à-dire que lorsqu'il se produit une surtension dans le poste ou sur le courant d'alimentation, cette lampe saute, interrompant l'arrivée du courant, de manière à éviter une détérioration des organes du poste, mais alors le poste ne fonctionne plus.

Dans la boîte d'accessoires se trouvent 2 lampes de cadran de rechange : en visser une à la place de la lampe grillée après avoir enlevé celle-ci en la dévissant.

Si la deuxième lampe grille vérifier le voltage du courant.

Si celui-ci est irrégulier et dépasse par moment 130 volts pour notre poste 110-130 volts et 250 pour notre poste 220-250 volts il faut ramener le courant au voltage normal.

a) si l'on reçoit le courant alternatif utiliser un survolteur-dévolteur (voir page 10);

b) si l'on reçoit du courant continu utiliser un cordon résistance (voir page 10).

Si au contraire le courant reçu est de voltage convenable et régulier, la surtension peut provenir d'une détérioration du poste. Dans ce cas nous prévenir.

PRÉCAUTION SPÉCIALE A PRENDRE EN CAS DE RÉEMBALLAGE DU POSTE. —

Si l'on doit réemballer le poste, une précaution est nécessaire : avant d'introduire à l'intérieur les cales de carton il est indispensable de tourner le bouton supérieur (bouton des longueurs d'ondes) à fond et à droite, ceci pour rentrer et protéger les lames mobiles des condensateurs qui dépassent les lames fixes.

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

sur l'installation dans les meilleures conditions d'une antenne et d'une prise de terre

Tout poste de T. S. F. nécessite pour son fonctionnement 1 ANTENNE et 1 PRISE DE TERRE bien installées pour obtenir le maximum de rendement.

ANTENNE. — Suivant l'éloignement où l'on se trouve des postes d'émission, la situation locale et les plus ou moins grandes facilités d'installation, une antenne peut être constituée de l'une des façons suivantes :

1° Par un simple fil électrique de quelques mètres jeté à terre sans aucune précaution et relié au poste.

2° Par ce même fil tendu le long des murs ou à travers la pièce où se trouve le poste : le fil étant maintenu le plus haut possible (2 à 3 mètres de haut) par des clous ou des vis fixés dans les murs, au plafond, ou dans les boiseries.

3° Par une superantenne d'intérieur n° 30-94 (voir page 10).

4° Par une antenne fixée dans un grenier, une extrémité de l'antenne descendant par un petit trou percé à travers le plafond, au-dessus du poste.

5° Par une antenne extérieure n° 30-90 (voir page 10) dont la longueur peut varier depuis 3 à 4 mètres jusqu'à 25 à 30 mètres. **Ne pas dépasser cette longueur.**

Avec notre poste de réception MF, toutes ces antennes donnent des résultats, mais les meilleurs sont obtenus avec une antenne extérieure de 20 mètres environ, tendue entre la maison et une perche ou une autre maison, un arbre ou tout autre support. Aux deux extrémités de l'antenne, il est nécessaire d'intercaler un ou plusieurs isolateurs n° 30-92. A une extrémité de l'antenne est fixé par soudure un fil de descente qui aboutit directement au poste.

PRISE DE TERRE. — La prise de terre peut être également constituée de façons différentes.

La meilleure et la plus simple consiste à relier le fil de prise de terre à un tuyau d'eau ou à défaut à une conduite de gaz ou de chauffage central.

Dans tous les cas, le fil qui aboutit à cette prise de terre devra être dénudé sur 20 c/m et le tuyau décapé afin qu'il y ait liaison intime.

Cette opération sera simplifiée par l'emploi de notre collier de prise de terre n° 30-100 (voir page 10).

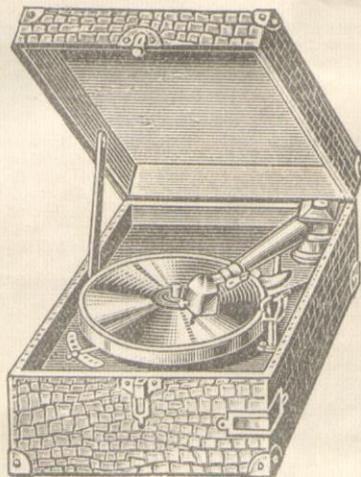
Si l'on ne possède pas de tuyau d'eau, de gaz ou de chauffage central, la prise de terre devra être constituée par un piquet métallique galvanisé, enfoncé en terre dans un endroit humide, et auquel sera fixé le fil de terre soit par une soudure, soit par un boulon. Nous conseillons l'emploi de notre piquet de prise de terre n° 30-102 (voir page 10).

PICK UP

Notre poste de T. S. F. peut être utilisé pour la reproduction des disques, ce qui permet des auditions musicales merveilleuses de vérité, d'ampleur et de puissance et qui sont nettement supérieures à celles obtenues avec les meilleurs phonographes.

Pour cela il faut avoir notre :

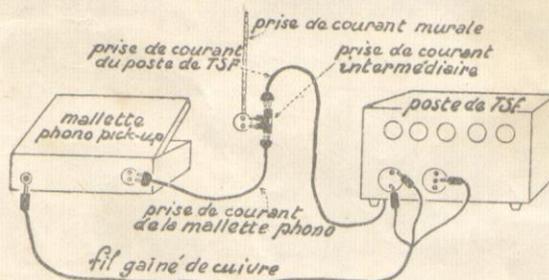
MALLETE PHONO à "PICK UP"



80-14. Mallette phono portable à pick up avec moteur électrique. Mise en marche et arrêt automatiques. Dimensions 43x32x16 mm. Poids 6 kgs. Prix 695

Dans cette mallette se trouve une prise de courant triple qu'il faut relier à la prise de courant d'éclairage. La prise de courant du poste de T. S. F. se fixe par dessus.

De la mallette sort un câble gainé de cuivre terminé par 3 fils. Les fils noir et rouge se fixent dans les trous pick up, dans un sens quelconque et le fil jaune dans le trou « Masse ».



MISE EN MARCHÉ

Sur le poste de T. S. F. — Placer le bouton de gauche sur la position pick up (à droite). Tourner le bouton de droite pour allumer les lampes. Attendre 2 minutes.

Sur mallette pick up. — Placer le disque sur le plateau, mettre une aiguille sur la tête du pick up.

Avancer le bras vers la gauche d'un petit mouvement sec. A ce moment-là on sent une résistance qu'il faut vaincre et le plateau se met en marche. Poser délicatement la tête du pick up sur le premier sillon du disque. L'audition est alors transmise au poste. A la fin du disque le moteur s'arrête automatiquement.

ACCESSOIRES COMPLÉMENTAIRES DU POSTE DE T. S. F. " MF "



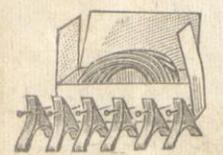
30-90. Câble d'antenne extérieure, en fil de cuivre tressé étamé. Haute conductibilité. Rendement supérieur. Diam. env. 2 mm. Le mètre... » 50



30-92. Isolateurs pour antenne, forme osselet, en porcelaine émaillée. Très résistants. Les 4... » 4.50

6-5816. Câble de descente d'antenne, très fort isolement, pour relier l'antenne ext^e au poste. Diam. 7 mm. Le m. 1.50

32-5025. Crochets isolants, long 10 mm, avec garniture fibreuse pour fixer la descente d'antenne. Les 10... » 40. Les 100... » 3. »



30-94. Super antenne d'intérieur, comprenant : 10 m. de fil isolé et 6 crochets spéciaux en celluloid transparent avec pointes de fixation. Permet d'installer dans un appartement une antenne de grand rendement presque invisible. Pose très facile. Livré avec mode d'emploi. Prix... » 15. »

30-5001. Crochets supplémentaires en celluloid transparent avec pointes de fixation. 2. »



30-100. Collier de prise de terre en métal, avec double vis de serrage et borne. Se fixe sur un tuyau d'eau, de gaz ou de chauffage central préalablement décapés et permet d'obtenir une très bonne prise de terre. Prix... » 10. »



30-98 bis. Pince de prise de terre en métal avec borne. Se fixe sur n'importe quelle pièce métallique reliée à la terre... » 3. »



30-5005. Fil de prise de terre 11/10^e de mm² cuivre rouge haute conductibilité gainé tresse coton havane. Le mètre... » 50



30-102. Piquet de prise de terre, longueur 60 mm. S'emploie à défaut du collier 30-100. L'enfoncer en terre le plus profondément possible et dans un lieu humide. Relier le fil de terre à la borne du piquet et serrer fortement. Prix... » 13. »



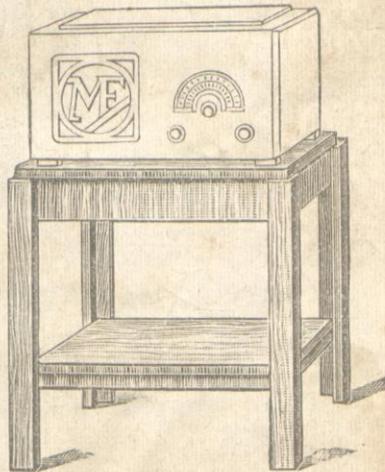
30-103. Filtre secteur anti-parasite blindé. Appareil éliminant automatiquement les bruits parasites amenés au poste de T. S. F. par le courant d'alimentation. Installation instantanée et très simple entre la prise d'alimentation et la prise de courant. Diam. 5 mm, hauteur 10 mm. Prix 70. »



Appareil survolteur dévolteur, se branche entre la prise de courant et le poste de T. S. F., permet de régler la tension du courant du secteur pour éviter aux lampes toute surtension préjudiciable. Indispensable lorsque le courant d'éclairage subit d'importantes variations. Dim 18x11x8 mm. Poids 1 kgs. Cet appareil ne fonctionne que sur courant alternatif.

30-104. Survolteur dévolteur pour courant 110 volts, 50 périodes 90. »
30-104 A. Survolteur dévolteur pour courant 220 volts, 50 périodes 90. »
30-104 B. Survolteur dévolteur pour courant 110 volts, 25 périodes 90. »

Cordons résistants spéciaux pour adapter le poste de T. S. F. à la tension du secteur. Ces cordons peuvent s'échauffer sans inconvénient. Livrés avec mode d'emploi.
30-5010. Cordon résistant pour utiliser un poste 110 volts sur un secteur de 135/155 volts. 25. »
30-5010 A. Cordon résistant pour utiliser un poste 110 volts sur un secteur de 160/190 volts. 25. »
30-5010 B. Cordon résistant pour utiliser un poste 110 volts sur un secteur de 195/220 volts. 25. »
30-5010 C. Cordon résistant pour utiliser un poste 110 volts sur un secteur de 220/250 volts. 25. »



30-50. Jolie table bois verni noyer au tampon, forme moderne, fabrication très soignée. Spécialement établie pour l'installation du poste de T. S. F. " MF " et du Pick up. Dimensions du dessus 60x40 mm. Recommandé. Prix... » 145. »

TABLEAU DES LONGUEURS D'ONDES des principales stations européennes de radio diffusion

NOTA. — Pour les heures d'émission consulter les journaux et publications spécialisés.

Les petites ondes sont plus facilement audibles de nuit que de jour.

Longueur d'onde	Nom de la Station	Longueur d'onde	Nom de la Station
-----------------	-------------------	-----------------	-------------------

PETITES ONDES

200	Radio-Normandie.	828	Limoges P. T. T.
201	Bordeaux S. O.	831	Hambourg.
209	Béziers.	835	Radio-Toulouse.
215	Lyon-Radio.	838	Graz.
222	Nice-Juan-les-Pins.	842	Londres-Régional.
224	Montpellier.	849	Strasbourg P. T. T.
243	Gleiwitz.	856	Berlin.
245	Trieste.	868	Milan.
247	Lille P. T. T.	877	Lwov.
258	Nice P. T. T.	882	Leipzig.
259	Moravska.	886	Toulouse P. T. T.
261	Londres-National.	895	Kattowice.
268	Turin.	400	Marseille P. T. T.
269	Oran.	405	Munich.
271	Naples.	420	Rome.
278	Bordeaux P. T. T.	426	Stockholm.
285	Scottish-National.	431	Paris P. T. T.
288	Rennes P. T. T.	437	Belgrade.
291	Hellsberg.	443	Sottens.
293	Madrid.	449	North-Régional.
296	North-Régional.	455	Langenberg.
298	Bratislava.	463	Lyon-la-Dona.
304	Gènes.	470	Prague.
307	West-Régional.	483	Bruxelles.
309	Grenoble P. T. T.	491	Florence.
312	Poste Parisien.	499	Radio-Maroc.
315	Breslau.	506	Vienne.
318	Alger.	522	Mulhacker.
321	Bruxelles Flamand.	539	Beromünster.
325	Brno.	549	Budapest.

GRANDES ONDES

1007	Moscou 2.	1340	Radio-Luxembourg.
1145	Lahti.	1442	Minsk.
1186	Oslø.	1500	Davenport.
1224	Leningrad.	1714	Moscou.
1261	Kaunberg.	1650	Radio-Paris.
1304	Varsovie.	1875	Brasow.

Ce tableau n'est dressé qu'à titre indicatif. La réception est sujette aux conditions atmosphériques et locales.

